សិទ្ធិបោះឆ្នោត និង ចលនាពលរដ្ឋ : ធ្វើឲ្យសម្លេងអ្នកបានឮ

ការបោះឆ្នោតក្នុងពេលជ្រើសរើស ជាផ្លូវមួយដែលមានអំណាចខ្លាំង សំរាប់ធ្វើឲ្យសម្លេងអ្នកបានឮ។ ការបោះឆ្នោតមិនមែនភ្ជាប់ជានិច្ច ជាសិទ្ធិមួយ របស់មនុស្សម្នាក់ៗនៅក្នុងស្រុក អាមេរិក U.S. នោះទេ។ ដោយហេតុនេះ ជាពិសេសនិងសំខាន់ណាស់ សំរាប់ប្រជាពលរដ្ឋដែលមានសញ្ជាតិគ្រប់រូប ទៅប្រើសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ក្នុងការបោះឆ្នោតនៅគ្រប់ការជ្រើសរើសទាំងអស់។ ការទាំងនេះអត់មានអស់លុយទេ ហើយជាការទទួលរាប់រង របស់ប្រជាពលរដ្ឋល្អផង។

ក៏បន្តែ អ្នកដែលគ្មានសញ្ជាតិក៏អាចចូលរួម ក្នុងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសបាន - ដោយសារការជួយអ្នកដទៃទៀត ឲ្យចុះឈ្មោះសំរាប់បោះឆ្នោត រៀបចំការផ្តុំគ្នា នឹងធ្វើការនៅតាមវិហារសាសនាគេ នឹងតាមសាលារៀនកូនរបស់គេ ដើម្បីរៀនអំពីចំណុចរឿង នឹងការពិភាក្សារឿងនោះជាមួយសមាជិកគ្រួសារគេ ឬអ្នកជិតខាងដែលអាចមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតបាន ហើយគឺថាគេត្រូវចូលខ្លួនជួយឲ្យបានយ៉ាងច្រើនបំផុតដែលគេអាចធ្វើទៅបាននៅពេលបោះឆ្នោតនោះ។

តើអ្នកណា អាចបោះឆ្នោតបាន?

ដើម្បីនឹងបោះឆ្នោតបាន អ្នកនោះត្រូវ:

- មានសញ្ជាតិអាមេរិកកាំង
- យ៉ាងហោចណាស់ក៏មានអាយុ ១៨ឆ្នាំឡើងលើ
- អ្នកមិននៅក្នុងគុក ឬជាអ្នកទោសដែលមានគេឃ្លាំមើល
- ត្រូវតែចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត យ៉ាងតិចណាស់ ១៥ថ្ងៃមុន
- អ្នកដែលទើបមានសញ្ជាតិថ្មីៗ ត្រូវទៅចុះឈ្មោះកន្លែង **Office of the Registrar Voter** បាន៧ថ្ងៃនៅមុនថ្ងៃបោះ ឆ្នោតណាមួយ។

ថ្វីបើអ្នកមិនអាចបោះឆ្នោតបាន អ្នកក៏អាចចូលរួមក្នុងសកម្មភាពបោះឆ្នោតជាច្រើន។ គឺជា **សិទ្ធិ** របស់អ្នក !

តើខ្ញុំត្រូវចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

អ្នកត្រូវចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ដោយបំពេញនូវក្រដាសចុះឈ្មោះ ដោយផ្ទាល់នឹងបុគ្គល ឬដោយសំក្រដាសបំពេញនោះ តាមការផ្ញើតាមប៉ុស្តិ៍ ឬតាមរយៈខ្សែ អិនទើណិត។

អ្នកអាចសុំក្រដាស់ចុះឈ្មោះ ពីកន្លែងអ្នកនៅ :

- កន្លែងប៉ុស្តិ៍ដែលនៅទីកន្លែងអ្នក
- ក្រសួងសបាគម
- បណ្ណាល័យ
- កន្លែងបំរើសង្គម
- កន្លែង WIC
- កន្លែង DMV
- នៅកន្លែង County Registrar of Voter

  1555 Berger Dr., Bldg. 2 in San Jose.
  ឬក៏អ្នកអាចទៅជួបបុគ្គលដោយផ្ទាល់ ដើម្បីយកក្រដាសចុះឈ្មោះ ឬក៏ទូរស័ព្ទទៅសុំ ដោយប្រើលេខ
  (408) 299-VOTE (8683.)

អ្នកក៏អាចរកបាន នូវក្រដាសចុះឈ្មោះនេះ ពីកន្លែង អិនទើណិតនៅអស័យដ្ឋាន ដូចតទៅ www.sccvote.org ឬក៏នៅកន្លែង California Secretary of State អស័យដ្ឋានដូចនេះ www.ss.ca.gov. ។ តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកត្រូវតែកុំភ្លេចចុះហត្ថលេខា នឹងផ្ញើក្រដាសចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះ ទៅឲ្យការិយាល័យបោះឆ្នោត ក្នុងកន្លែងអ្នករស់នៅ។

សូមចាំថា:

- ក្រដាស់ចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះ មានជាភាសាដ៏ច្រើន។
- បើអ្នកចង់ អាចរកអ្នកណាមួយ ជួយបំពេញក្រដាសចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះក៏បានដែរ។

- ក្រដាសចុះឈ្មោះនោះ អាចផ្ញើទៅតាមប៉ុស្តិ៍ មិនចាំបាច់បិតតែមទេ។

តើមានហេតុអ្វីក្រោយដែលខ្ញុំចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះ?

បីអាទិត្យមុនការបោះថ្ងៃឆ្នោត អ្នកនឹងបានទទួលពត៌មានពីកន្លែង Office of the Registrar of Voters ឈ្មោះថា "Sample Ballot," គឺជាសៀវភៅតូចមួយពីការសង្ខេបពីចំណុចរឿងនិមួយៗ នឹងការសសេរប្រាប់ពី អ្នកឈរឈ្មោះ ដែលចង់ធ្វើជាដំណាងអ្នក នៅការិយាល័យនោះ។ ឧទាហរណ៍នៃសន្លឹកឆ្នោត នឹងប្រាប់អ្នកច្បាស់នូវកន្លែងទៅបោះឆ្នោត។

ការបោះឆ្នោតជាការសំខាន់ណាស់ សំរាប់ប្រើសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ឲ្យគេបានដឹងឮ

តើខ្ញុំអាចរកពត៌មានសំរាប់បោះឆ្នោតឯណាដើម្បីដឹងពីចំណុចរឿង និង អ្នកឈរឈ្មោះសំរាប់បោះឆ្នោតនោះ?

អ្នកអាចខ្លាយជាមនុស្ស ដែលមានការចេះដឹងអំពីការបោះឆ្នោត ដោយប្រើសម្ភារៈច្រើនយ៉ាងដែលមាន នៅក្នុងសហគមអ្នក។ សម្ភារៈអ្វីដែលអ្នកប្រើក៏ដោយ អ្នកត្រូវតែដឹងនឹងយល់ច្បាស់ឲ្យបានពិតប្រាកដ នូវចំណុចរឿង និងអ្នកឈរឈ្មោះនោះ។

អ្នកអាចរៀនបន្ថែមពី ចំណុចរឿង និងអ្នកឈរឈ្មោះ ដោយប្រើការផ្តល់ដូចតទៅ :

- និយាយជាមួយគ្រួសារ នឹងអ្នកជិតខាង
- **The *Easy Reading Voting Guide*-** ជាសៀវភៅសរសេរដោយ League of Women Voters ដែលស្រួលមើលនឹងស្រួលយល់។ អ្នកអាចរកបាននៅបណ្ណាល័យសាធារណៈ នៅក្នុងក្រុមរៀបចំសហគម និង កន្លែង Registrar of Voters offices.
- ស្តាប់តាមវិទ្យុ
- តាមសន្ទរៈកថា នឹងការចេញខ្លួនជាសាធារណៈ
- អក្សរសាសន៍ពីការផ្សប់ផ្សាយ - ក្រដាសផ្សាយ សំបុត្រ និងសៀវភៅតូចៗដែលទទួលបានតាមប៉ុស្តិ៍
- ការជជែកតាមទូរស័ព្ទ
- សៀវភៅចេញរាល់អាទិត្យ ឬរាល់ខែ
- មើលសារពត៌មាន នឹងមើលដំណឹងក្នុងទូរទស្សន៍
- ទាក់ទង នឹងកន្លែងធ្វើការឬអ្នកឈរឈ្មោះ ដោយផ្ទាល់ ហើយសួរថាតើគេមានជំហ៊រយ៉ាងណា?
- ទាក់ទង នឹងករិយាល័យធំ នៃផ្នែកនយោបាយ ដែលអ្នកមានការយល់ពេញចិត្ត នឹងសួរគេឲ្យផ្ញើមកអ្នកនូវពត៌មានផ្នែកណាដែលអ្នកចង់ដឹង។
- ការជួយឲ្យយោបល់ ពីក្រុមសមាគម ដែលអ្នកជាសមាជិកមួយរូប ហើយដែលជាទូទៅ អ្នកមានគំនិតឬយោបល់ស្របតាមសមាគមនោះ។
- *Project Vote Smart* ក៏ជាកន្លែងល្អមួយដែលសំរាប់ផ្តល់ប្រដាប់ប្រដារ សំរាប់រៀនអំពីចំណុចរឿង នឹង អ្នកឈរឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះ។ នេះជាការរៀបរយមួយ ដែលគ្មានកាន់ជើងប័ក្ខពួកខាងណាមួយ ហើយធ្វើការវិភាគ នូវពត៌មាន ក្នុងស្រុកទាំងអស់ មិនថាអំពីអ្នកធ្វើការឬអ្នកឈរឈ្មោះឡើយ ឲ្យនូវពត៌មានដូចជាសំណុំរឿង នឹងកំណត់កត់ត្រាទុកផ្សេងៗថែមទៀត។ សូមទាក់ទងទូរស័ព្ទតាមលេខនេះ 1-888-VOTESMART (1-888-868-3762) ឬក៏តាមខ្សែ អិនទើណិត www.vote-smart.org.

ខ្ញុំចង់បោះឆ្នោត ដោយផ្ញើតាមប្រៃសណីយ តើខ្ញុំត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

ការបោះឆ្នោត ដោយផ្ញើតាមប្រៃសណីយ ឬហៅថា "Absentee Ballot" គឺជារបៀបបោះឆ្នោតមួយ ដែលប្រជាជន មានសិទ្ធិប្រើបាន ដោយមិនចាំបាច់មានការបង្ហាញ បញ្ជាក់ហេតុផលអ្វីទេ។ មនុស្សច្រើន ចូលចិត្ត "Absentee Ballot" ពីព្រោះគេ អាចបោះឆ្នោតដោយស្ងាត់ស្ងាមនៅក្នុងផ្ទះខ្លួន នឹងគេអាចបោះជាមួយគ្រួសារ នឹងក្រុមគេដែលមានមនុស្សច្រើន។

តើពេលណាទៅទើប ខ្ញុំអាចសុំ "**Absentee Ballot**" បាន ?

អ្នកអាចសុំ "absentee ballot" បាននៅកំឡុងពេល ២៩ថ្ងៃមុនពេលបោះឆ្នោត ដោយសរសេរសំបុត្រទៅកន្លែងគ្រប់គ្រងការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតឈ្មោះថា Office of the Registrar of Voters ឬក៏ដោយសុំយកសំបុត្រ សំរាប់ California Secretary of State ពីអិនទើណិត (www.ss.ca.gov.) ។ សំបុត្រឆ្នោតនឹងផ្ញើទៅផ្ទះអ្នកដោយផ្ទាល់តែម្តង។

ថ្ងៃទីចុងក្រោយនៃការសុំ "absentee ballot" គឺត្រូវតិចជាង ៧ថ្ងៃមុននៃថ្ងៃបោះឆ្នោតទេ។ អ្នកត្រូវតែសរសេរពត៌មាននៅក្នុងក្រដាសសុំដូចខាងក្រោមនេះ :

- ចំណាងជើង និង ថ្ងៃខែឆ្នាំ នៃការបោះឆ្នោតនោះ។
- កន្លែងលេខអស័យដ្ឋាន ដែលអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះ។
- កន្លែងលេខអស័យដ្ឋាន ដែលសំបុត្របោះឆ្នោតត្រូវផ្ញើត្រឡប់មកឲ្យអ្នកវិញ។
- ចុះហត្ថលេខារបស់អ្នក ធ្វើឲ្យដូចហត្ថលេខាដែលអ្នកធ្វើពេលចុះឈ្មោះ។
- លេខទូរស័ព្ទ និង អាយុកំណើត មិនជាការចាំបាច់ទេ។

តើពេលណាដែលខ្ញុំត្រូវផ្ញើរ **absentee ballot** របស់ខ្ញុំនោះ?

ក្រដាស់បោះឆ្នោតមិនផ្ទាល់ខ្លួន absentee ballot ត្រូវតែបានទទួល មុន ឬក៏នៅចំ ថ្ងៃបោះឆ្នោតនោះ។ អ្នកក៏អាចយកក្រដាស់បោះឆ្នោតមិនផ្ទាល់ខ្លួននោះ absentee ballot ទៅឲ្យមនុស្សដែលធ្វើការនៅកន្លែងបោះឆ្នោត នាថ្ងៃនោះតែម្តង ប៉ុន្តែមិនត្រូវឲ្យយឺតជាងម៉ោង ៨ល្ងាចទេ។

ខ្ញុំជាអ្នកពិការ ហើយមិនអាចធ្វើដំណើទៅកាន់កន្លែងបោះឆ្នោត ទៅប្រគល់សន្លឹកឆ្នោត **absentee ballot** បាន តើខ្ញុំត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

អ្នកអាចបង្គប់ឲ្យបងប្អូនជិតដិត យកសន្លឹកឆ្នោត absentee ballot របស់អ្នក ទៅប្រគល់ឲ្យនៅកន្លែងបោះឆ្នោត ជំនួសខ្លួនអ្នកបាន។ នៅស្រុក សាន់តាក្លារ៉ា អ្នកអាចសុំភាព សន្លឹកឆ្នោត absentee ballot សំរាប់ខ្លួនជាអ្នកពិការឬឈឺធ្ងន់ ទុកសំរាប់បោះឆ្នោតទៅអនាគតខាងមុខ។ សូមទាក់ទងនឹង Registrar of Voters ដើម្បីពត៌មានបន្ថែម។

ខ្ញុំទើបតែក្លាយជាអ្នកមានសញ្ជាតិ ក្រោយពីថ្ងៃកំណត់ឲ្យចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត តើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងណា?

បើសិនជាខ្ញុំ ទើបតែក្លាយជាអ្នកមាន សញ្ជាតិអាមេរិកកាំង ក្រោយពីថ្ងៃកំណត់ឲ្យចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនោះ អ្នកអាចចុះឈ្មោះទៅឯល់ ៧ថ្ងៃមុនពេលបោះឆ្នោតបាន។ បើសិនជាអ្នកទៅចុះឈ្មោះនៅ Office of the Registrar of Voters អ្នកប្រហែលជាអាចចុះឈ្មោះនៅថ្ងៃបោះឆ្នោតតែម្តង។ អ្នកត្រូវតែយកមកជាមួយនៅ :

- សញ្ញាបត្រិបង្ហាញនូវការចូលសញ្ជាតិរបស់អ្នក
- ក្រដាសឬកាត សំគាល់ខ្លួន

ការបោះឆ្នោតមិនផ្ទាល់ខ្លួន "Absentee Voting"
អាចមានភាពស្រួល ហើយអាចបោះជាក្រុមបាន។
ធ្វើកំរោងការមួយសំរាប់ "Absentee Voting Day"
នៅក្នុងសបាគមអ្នក !!

ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃបោះឆ្នោត តើជាដំបូងខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច?

ជាលើកដំបូងអ្នកត្រូវទៅកន្លែងបោះឆ្នោត !!! រកមើល ទីកន្លែងបោះឆ្នោតក្នុងសហាគមអ្នក នៅក្នុងសៀវភៅបោះឆ្នោត sample ballot ដែលអ្នកបានទទួលតាមប៉ុស្តិ។ ទីកន្លែងបោះឆ្នោត មានបើកធ្វើការពីម៉ោង៧ព្រឹក ទៅ ៨ល្ងាច។

ទីកន្លែងបោះឆ្នោត បិតនៅក្នុងផ្នែកខុសៗ ក្នុងសហាគមអ្នក :

- វិហារសាសនា
- សាលារៀន
- ទីកន្លែងសហាគម

ត្រូវការពត៌មានថែមទៀត? សូមទាក់ទងតាមខ្សែទូរស័ព្ទ SIREN's Immigrant Assistance & Information Line សំរាប់កម្មវិធីប្តូរថ្មី នឹងសំនួរជាទូទៅ។ ទូរស័ព្ទទាំងអស់មានបើក ពីថ្ងៃ ចន្ទ-សុក្រ ម៉ោង ១០ព្រឹក-៩ល្ងាច ហើយជាពីរភាសា អង់គ្លេសនឹងភាសាដូចតទៅ :
អេស្ប៉ាញ៉ូល- (408) 286-1698 វៀតណាម- (408) 286-1448 **Farsi**- (408) 286-5680 x108 នឹងចិន- (408) 286-5680 x109

- ទីកន្លែងប្រកបមុខរបរ
- បន្ទប់នៅផ្ទះដាក់ឡាន ហៅថា Garage និងទីកន្លែងផ្សេងទៀត........

នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត...

1. ដំបូងអ្នកត្រូវទៅជួបជាមួយ នឹងអ្នកស្ម័គ្រចិត្តធ្វើការនៅកន្លែងបោះឆ្នោតនោះ។ គេនឹង :
    - សួរឈ្មោះអ្នក
    - រកមើលនៅក្នុងបញ្ជីចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត
    - សុំឲ្យអ្នកចុះហត្ថលេខា នៅក្នុងបញ្ជីឈ្មោះ
    - ឲ្យសន្លឹកបោះឆ្នោតទៅអ្នក។ (សូមចាំថា អ្នកអាចយកមនុស្សម្នាក់ទៅជាមួយបាន ឬក៏យកក្រដាសកត់ត្រាចំណាំថាអ្នកចង់បោះឆ្នោតយ៉ាងណានោះ ជាប់ជាមួយអ្នកបាន។)
2. កន្លែងអ្នកត្រូវចុចក្រដាសសន្លឹកឆ្នោត។
    - អ្នកត្រូវចូលទៅក្នុងបន្ទប់ស្ងាត់មួយ
    - អ្នកត្រូវ ចុចសន្លឹកឆ្នោត នៅកន្លែងណាដែលអ្នកចង់ជ្រើសរើសយក។
3. អ្នកត្រូវដាក់សន្លឹកឆ្នោតទៅវិញ នៅក្នុងប្រអប់បិតជិត កាលណាអ្នកបានបោះឆ្នោតជ្រើសរើសចប់។

តើខ្ញុំអាចបោះឆ្នោតបានឬទេ? បើខ្ញុំមិនយល់ច្បាស់អំពីចំណុចរឿងទាំងអស់ នៅលើក្រដាសបោះឆ្នោតនោះ

អាចបាន. អ្នកអាចបោះឆ្នោត យ៉ាងតិចឬច្រើនចំនួននៃចំណុចរឿង ទាំងឡាយនោះយ៉ាងណាក៏បាន តាមការយល់របស់អ្នក។ ការសំខាន់បំផុត គឺត្រូវតែយល់ឲ្យច្បាស់ នូវចំណុចមួយណា ដែលអ្នកប្រាថ្នាចង់បោះនោះ។

តើធ្វើយ៉ាងម៉េចទៅ បើខ្ញុំធ្វើច្រឡំក្នុងការចុចសន្លឹកឆ្នោត នៅថ្ងៃដែលខ្ញុំបោះឆ្នោតនោះ។

បើសិនជាអ្នកធ្វើសន្លឹកឆ្នោតខុសនោះ គ្រាន់តែប្រាប់ទៅអ្នកធ្វើការនៅកន្លែងបោះឆ្នោតនោះ ហើយគេនឹងឲ្យអ្នក នូវសន្លឹកឆ្នោតថ្មីមួយទៀត។

តើធ្វើយ៉ាងម៉េច បើខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំដូចជាគេធ្វើឲ្យភ័យខ្លាច នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត នាកន្លែងជ្រើសរើសនោះ។

ការបោះឆ្នោត គឺជាសិទ្ធិរបស់ប្រជាពលរដ្ឋម្នាក់ៗ ដែលមានច្បាប់បោះឆ្នោត ត្រូវធ្វើការបោះនៅក្នុងបរិយាកាសឯករាជ្យ គ្មានការគំរាមកំហែង ឬការប្រកាន់ជាតិសាសន៍អ្វីឡើយ។ បើសិនជាអ្នកដឹងថាមានការបំភ័យពេលកំពង់បោះឆ្នោតនោះ អ្នកអាចទាក់ទងនឹង Office of the Registrar of Voters ឬ the Office of the Secretary of State។ បើសិនជាអ្នកដឹងខ្លួនថា អ្នកត្រូវរងគ្រោះដោយសារ ការស្អប់ ឬការពំពានធ្វើបាបអ្វីមួយ សូមទាក់ទងនៅកន្លែងធ្វើការ ២៤ម៉ោង Anti-Hate Hotline មានលេខ (408) 279-0111. ឬក៏ the Immigrant Q & A Information Line. (មើលនៅទំព័រខាងក្រោម ដើម្បីដឹងពីលេខទូរស័ព្ទផ្សេងទៀត។)

ការពិសោធន៍នៃការបោះឆ្នោតរបស់អ្នក គឺជាការ

រីករាយសប្បាយ!!!

ឲ្យដំណឹងភ្លាមពីការបំភ័យ និងកំឡាចណាមួយ

នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត!!

ចំណុចដែលត្រូវចាំ នៅពេលកំពុងបោះឆ្នោត :

- អ្នកអាច រកគេឲ្យជួយ។
- អ្នកអាច យកមិត្តភក្តិទៅជាមួយ។
- អ្នកអាច យកក្រដាសកត់ចំណាំ ទៅជាមួយ។
- អ្នកមិនចាំបាច់ ចុចឆ្នោតជ្រើសរើស គ្រប់អ្វីៗទាំងអស់ នោះទេ ដើម្បីមានន័យថាអ្នកបានបោះឆ្នោតនោះ។
- បើអ្នកមានការច្រឡំ អ្នកអាចសួររកសុំយកសន្លឹកឆ្នោតថ្មី មួយទៀត។

League of Women Voters

Tel: 1 (800) 870-VOTE

The Office of the Registrar of Voters

1555 Berger Dr., Bldg. #2, San José 95112
Tel: (408) 299-VOTE (8683)
Poll Workers: (408) 299-8344

អេស្ប៉ាញ៉ុល: **(408) 299-8344**
វៀតណាម: **(408) 299-8345**
ចិន: **(408) 299-8660**

ម៉ោងធ្វើការ: ចន្ទ-សុក្រ ម៉ោង ៨ព្រឹក-៥ល្ងាច

Project Vote Smart

Tel: 1 (888) VOTESMART (1 (888) 868-3762)

ដើម្បីបានពត៌មានតាមទូរស័ព្ទ ជាភាសា អេស្ប៉ាញ៉ុល និងអង់គ្លេស
Tel: 1 (888) 622-SMART
Website: www.vote-smart.org

Voter Assistance Hotline- Office of the Secretary of State

Tel: 1 (800) 345-VOTE

Services, Immigrant Rights & Education Network

778 N. 1st. St. Ste. 200, San José 95112
Tel: (408) 286-5680
Immigrant Q& A Information Line: (see below)

ត្រូវការពត៌មានថែមទៀត? សូមទាក់ទងតាមខ្សែទូរស័ព្ទ SIREN's Immigrant Assistance & Information Line សំរាប់កម្មវិធីប្តូរថ្មី នឹងសំនួរជាទូទៅ។ ទូរស័ព្ទទាំងអស់មានបើក ពីថ្ងៃ ចន្ទ-សុក្រ ម៉ោង ១០ព្រឹក-៤ល្ងាច ហើយជាពីរភាសា អង់គ្លេសនឹងភាសាដូចតទៅ :
អេស្ប៉ាញ៉ូល- (408) 286-1698 វៀតណាម- (408) 286-1448 **Farsi**- (408) 286-5680 x108 នឹងចិន- (408) 286-5680 x109